

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-005

CMS-10R IoT Portal and Firmware version 1.0.0.

Date: 09 July 2020

CMS-10R IoT Portal and Firmware version 1.0.0

Applicable:	for all CMS-10R devices
Available:	9 th July 2020
Update urgency:	as soon as possible
Update includes:	New functions and optimizations on the Device and IoT Portal

IMPORTANT

If you are still working with firmware versions older than 0.3.0, please read the corresponding release notes under Documents carefully BEFORE downloading the new firmware version and apply its points. Note is available on <https://www.comatreleco.com/en/user-manual/>.

This release note describes new functions and optimizations on the Device and IoT Portal.

1. Fallback mode

Should the IoT Portal not be available, the fallback mode is activated and the device sends events directly via SMS to the «**message receiver**».

The control of the outputs by call-in and SMS works normally. Notification via SMS only.

When the connection to the IoT Portal is re-established, the events are sent again to the «**message receiver**». If the mobile network is interrupted, events are saved and sent as soon as the connection to the IoT Portal is restored.

2. Events

Messages have now a time stamp when the event was generated.

3. Confirmation loop

As soon as someone acknowledged a message, all «**message receivers**» who received the confirmation message in the loop will be informed.

Expection: Machines are receiving «**messages**» by SMS without acknowledgement code. Consequently they will not receive the acknowledgement information by SMS.

4. Service profile renewal

The service profile can be upgraded during the one-year term. It can be changed within 30 days after the service profile expired.

If not renewed or changed within 30 days, the device will be set inactive. If the device is inactive, selecting a service profile reactivates the device again.

To ensure uninterrupted operation at all times, «**Auto renew**» of the service profile is activated by default.

Devices paired before release 1.0.0 are not set to «**Auto renew**».

5. Mobile Connection

Under «**Mobile network**» on the IoT Portal in the «**Overview**», the signal strength is shown in -xx dBm.

6. Confirm e-mail address

When a new account is created, the e-mail address must be confirmed. In case the «**Confirm my e-mail**» link is not working, you can use the «**Reset my password**» option on the IoT Portal Login page. This action will both set a new password and confirm your e-mail address.

7. Languages

Spanish is available as an additional language. You can select this language during registration or on the IoT Portal.

8. Documentation

The CMS-10R operating instructions have been adapted accordingly. Currently in German only, in August also available in English, French, Italian and Spanish.

Update IoT Portal and Firmware

The new features will be available after IoT Portal and firmware update. During the update, the Device and IoT Portal is temporarily (a few minutes) out of service. All messages from the devices are then forwarded to the recipient after the maintenance work.

After the update, we recommend that you make a backup of the configuration by selecting the «**Export configuration**» option under «**Manage**».

Legal notes

ComatReleco AG is not responsible for the customer configuration created on the device.

Contact

For assistance, please visit our online documentation at <https://www.comatreleco.com/en/user-manual/> or via hotline indicated in the IoT Portal at support@comatreleco.com.

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-005

IoT-Portal und Firmware Version 1.0.0.

Datum: 09 Juli 2020

CMS-10R IoT-Portal und Firmware-Version 1.0.0

Anwendbar:	Für alle CMS-10R Geräte
Verfügbar:	Ab 9. Juli 2020
Dringlichkeit Aktualisierung:	So schnell wie möglich
Das Update beinhaltet:	Neue Funktionen und Optimierungen auf dem Gerät und IoT-Portal

WICHTIG

Wenn Sie noch mit älteren Firmware-Version als 0.3.0 arbeiten, lesen Sie bitte VOR dem Herunterladen der neuen Firmware-Version die entsprechenden Release Notes unter Dokumente sorgfältig durch und wenden Sie dessen Punkte an.

Diese Release Note beschreibt neue Funktionen und Optimierungen auf dem Gerät und IoT-Portal.

1. Fallback-Modus

Sollte das IoT-Portal einmal nicht erreichbar sein, wird der Fallback-Modus aktiv und das Gerät sendet anstehende Ereignisse direkt und nur noch per SMS an die voreingestellten Empfänger.

Die Steuerung der Ausgänge durch Call-in und SMS funktioniert wie beim ordnungsgemässen Betrieb. Die Benachrichtigung erfolgt nur per SMS. Ist die Verbindung zum IoT-Portal wiederhergestellt, werden die Ereignisse gemäss Einstellung unter Benachrichtigungen (Push, E-Mail und SMS) an die «**Nachrichtempfänger**» gesendet.

Bei Unterbruch des Mobilfunknetzes werden die Ereignisse gespeichert und werden, sobald die Verbindung zum IoT-Portal wiederhergestellt, ist versendet.

2. Ereignisse

Die Nachrichten haben jetzt einen Zeitstempel, wann das Ereignis erzeugt wurde.

3. Quittierungsschleife

Sobald jemand eine Nachricht bestätigt hat, werden alle «**Nachrichtempfänger**», die die Bestätigungsnachricht in der Quittierungsschleife empfangen haben, informiert. Ausnahme: Maschinen erhalten Nachrichten per SMS ohne Bestätigungscode. Folglich erhalten sie die Bestätigungsinformationen nicht per SMS.

4. Dienstleistungsprofil Erneuerung

Das Dienstleistungsprofil kann während der einjährigen Laufzeit nur zurückgestuft werden und erst innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf des Dienstleistungsprofils geändert werden. 30 Tage nach Ablauf wird das Gerät inaktiv. Wenn das Gerät inaktiv ist, wählen sie ein Dienstleistungsprofil, damit das Gerät wieder aktiv genutzt werden kann.

Damit ein unterbrochener Betrieb jederzeit gewährleistet ist, ist die Funktion «**Automatisch erneuern**» der Verlängerung des Dienstleistungsprofil standardmässig aktiviert. Dies gilt nicht für Geräte, die vor Release 1.0.0 gekoppelt wurden.

5. Verbindung

Auf dem IoT-Portal in der «**Übersicht**» unter «**Mobiles Netzwerk**» ist die Signalstärke in -xx dBm ersichtlich.

6. E-Mail Adresse bestätigen

Wenn ein neues Konto erstellt wird, muss die E-Mail Adresse bestätigt werden. Falls der Link «**Meine E-Mail-Adresse bestätigen**» nicht funktioniert, können Sie die Option «**Passwort zurücksetzen**» auf der Anmelde Seite des IoT-Portals benutzen. Diese Aktion wird ein neues Passwort setzen und gleichzeitig die E-Mail Adresse bestätigen.

7. Sprachen

Als weitere Sprache steht Spanisch zur Verfügung. Sie können diese bei der Anmeldung oder im IoT-Portal auswählen.

8. Dokumentation

Die CMS-10R Betriebsanleitung wurde entsprechend angepasst. Diese ist in Deutsch abgelegt und wird im August in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch verfügbar sein.

Aktualisierung IoT-Portal und Firmware

Die neuen Funktionen werden nach dem IoT-Portal und Firmware-Update verfügbar sein. Während der Aktualisierung ist das Gerät und IoT-Portal kurzzeitig (einige Minuten) ausser Betrieb. Sämtliche Nachrichten ab den Geräten werden im Anschluss der Wartungsarbeit an den Empfänger weitergeleitet.

Im Anschluss des Updates empfehlen wir Ihnen eine Sicherung der Konfiguration durchzuführen, indem Sie unter **«Verwalten»** die Option **«Konfiguration exportieren»** wählen.

Rechtliche Hinweise

ComatReleco AG ist nicht für die sich auf dem Gerät erstellte Kundenkonfiguration verantwortlich.

Kontakt

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Online-Dokumentation unter https://www.comatreleco.com/betriebsanleitung_cms/ oder melden Sie sich über die im IoT-Portal angegebene Hotline unter support@comatreleco.com.

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-005

Version du portail IoT et du Firmware 1.0.0.

Date : 09 juillet 2020

Version du portail IoT et du Firmware CMS-10R 1.0.0

Applicable: pour tous les appareils CMS-10R
Disponible: 9 Juillet 2020
Actualiser: le plus tôt possible
La mise à jour comprend: Nouvelles fonctions et optimisations sur le dispositif et le portail IoT

IMPORTANT

Si vous travaillez encore avec des versions de firmware plus anciennes que la version 0.3.0, veuillez lire attentivement les notes de mise à jour correspondantes sous la rubrique Documents AVANT de télécharger la nouvelle version de firmware et appliquer ses points. La release note est disponible sur <https://www.comatreleco.com/en/user-manual-fr/>

Cette notes de mise à jour décrit nouvelles fonctions et les optimisations du dispositif et portail du IoT.

1. Mode de Fallback

Si le portail IoT n'est pas disponible, le mode de **«Fallback»** est activé et l'appareil envoie les notifications d'événements directement et uniquement par SMS aux destinataires.

Le contrôle des sorties par appel et SMS fonctionne comme en fonctionnement normal. La notification se fait uniquement par SMS.

Lorsque la connexion au portail IoT est rétablie, les événements sont à nouveau envoyés aux destinataires.

Si le réseau mobile est interrompu, les événements sont enregistrés et envoyés dès que la connexion au portail IoT est rétablie.

2. Événements

Les messages contiennent maintenant la date et l'heure à laquelle l'événement s'est produit.

3. Boucle de confirmation

Dès que quelqu'un acquitte un message, tous les destinataires ayant reçu ce message en seront informé.

Exception : les machines reçoivent les messages par SMS sans code de confirmation. C'est pourquoi elle ne recevront pas non plus le SMS d'information.

4. Renouvellement du profil de service

Le profil de service ne peut être que surclassé pendant la période d'un an. Il peut cependant être modifié pendant les 30 jours suivant l'expiration du profil de service. Si il n'est ni renouvelé ni modifié dans les 30 jours, l'appareil sera désactivé. Si l'appareil est désactivé, sélectionner un profil de service réactivera à nouveau l'appareil.

Pour garantir un fonctionnement ininterrompu à tout moment, la fonction de **«Renouvellement automatique»** du profil de service est activée par défaut. Le **«Renouvellement automatique»** n'est pas activé sur les appareils couplés avant la version 1.0.0.

5. Connexion au réseau mobile

Sur le portail IoT, sous **«Réseau mobile»** dans la rubrique **«Aperçu»** la puissance du signal est indiquée en -xx dBm.

6. Confirmer l'adresse e-mail

Lorsqu'un nouveau compte est créé, l'adresse e-mail doit être confirmée. Si le lien **«Confirmer mon e-mail»** ne fonctionne pas, vous pouvez utiliser l'option **«Récupération du mot de passe»** sur la page de connexion du Portail IoT. Cette action créera un nouveau mot de passe et du même temps confirmera votre adresse e-mail.

7. Langues

L'espagnol est disponible comme langue supplémentaire. Vous pouvez sélectionner cette langue lors de l'inscription ou dans le portail IoT.

8. Documentation

Le Manuel d'utilisation du CMS-10R a été adapté en conséquence. Il n'est actuellement disponible que en allemand et sera disponible en anglais, français, italien et espagnol en août.

Mise à jour du portail IoT et du firmware

Les nouvelles fonctionnalités seront disponibles après la mise à jour du portail IoT et du firmware. Pendant la mise à jour, le dispositif et le portail IoT sont temporairement hors service (quelques minutes). Tous les messages provenant des appareils sont ensuite transmis au destinataire une fois les travaux de maintenance terminés.

Après la mise à jour, nous vous recommandons de faire une sauvegarde de la configuration en sélectionnant l'option «**Exporter configuration**» sous «**Gérer**».

Notes juridiques

ComatReleco AG n'est pas responsable de la configuration client créée sur la machine.

Contact

Pour obtenir de l'aide, veuillez consulter notre documentation en ligne l'adresse à <https://www.comatreleco.com/en/user-manual-fr/> ou via la hotline indiquée sur le portail IoT l'adresse à support@comatreleco.com.

ComatReleco CMS-10R Release Note 45013-056-91-005

Versione portale IoT e Firmware 1.0.0.

Data: 09 luglio 2020

CMS-10R versione portale IoT e Firmware 1.0.0

Applicabile: per tutti i dispositivi CMS-10R
Disponibile: 9 Luglio 2020
Urgenza dell'aggiornamento: il prima possibile
L'aggiornamento comprende: nuove funzioni e ottimizzazioni sul dispositivo e sul portale IoT

IMPORTANTE

Se lavorate ancora con versioni di firmware precedenti la 0.3.0, si prega di leggere attentamente le relative note di rilascio alla voce Documenti PRIMA di scaricare la nuova versione del firmware e di applicarne i punti. La nota è disponibile su <https://www.comatreleco.com/en/user-manual-it/>

Questa nota di rilascio descrive le nuove funzioni e le ottimizzazioni sul dispositivo e sul portale IoT.

1. Modalità di Fallback

Se il portale IoT non è disponibile, viene attivata la modalità di fallback e l'apparecchio invia gli eventi direttamente e solo via SMS al «**Destinatario del messaggio**».

Il controllo delle uscite tramite call-in e SMS funziona come nel normale funzionamento. La notifica è solo via SMS.

Quando viene ristabilita la connessione al portale IoT, gli eventi vengono inviati di nuovo al «**Destinatario del messaggio**».

Se la rete mobile viene interrotta, gli eventi vengono salvati e inviati non appena viene ripristinata la connessione al portale IoT.

2. Eventi

I messaggi riportano ora un riferimento temporale corrispondente al momento nel quale l'evento è stato generato.

3. Catena di conferma

Non appena qualcuno ha confermato un messaggio, tutti i «destinatari del messaggio» che hanno ricevuto il messaggio saranno informati della sua conferma. Eccezione: le macchine ricevono i messaggi via SMS senza codice di conferma. Di conseguenza non riceveranno le informazioni di conferma via SMS.

4. Rinnovo del profilo del servizio

Il profilo di servizio può essere declassato solo durante il periodo di un anno e può essere modificato solo entro 30 giorni dalla scadenza del profilo di servizio. 30 giorni dopo la scadenza, il dispositivo diventa inattivo. Se l'apparecchio è inattivo, selezionare un profilo di servizio per consentire il riutilizzo attivo dell'apparecchio.

Per garantire un funzionamento ininterrotto in ogni momento, la funzione di «**Rinnovo automatico**» dell'estensione del profilo di servizio è attivata di default. Questo non è valido per i dispositivi accoppiati prima della release 1.0.0

5. Collegamento al telefono cellulare

Sul portale IoT nella «**Panoramica**» sotto «**Rete mobile**» l'intensità del segnale è indicata in -xx dBm.

6. Confermare l'indirizzo e-mail

Quando viene creato un nuovo account, l'indirizzo e-mail deve essere confermato. Nel caso in cui il link «**Conferma mon e-mail**» non funzioni, è possibile utilizzare l'opzione «**Reimposta la mia password**» nella pagina di login del portale IoT. Questa azione consente sia di impostare una nuova password che di confermare l'indirizzo e-mail.

7. Lingue

Lo spagnolo è disponibile come lingua aggiuntiva. È possibile selezionare questa lingua durante la registrazione o nel portale IoT.

8. Documentazione

Il Manuale d'uso del CMS-10R stato aggiornato di conseguenza. È disponibile in tedesco e sarà disponibile in inglese, francese, italiano e spagnolo in agosto.

Aggiornamento del portale IoT e firmware

Le nuove funzionalità saranno disponibili dopo l'aggiornamento del portale IoT del firmware. Durante l'aggiornamento, il dispositivo e il portale IoT è temporaneamente (per pochi minuti) fuori servizio. Tutti i messaggi dei dispositivi verranno poi inoltrati al destinatario al termine dei lavori di manutenzione.

Dopo l'aggiornamento, si consiglia di effettuare un backup della configurazione selezionando l'opzione «**Esporta configurazione**» sotto «**Gestisci**».

Note legali

ComatReleco AG non è responsabile della configurazione del cliente creata sul dispositivo.

Contatto

Per assistenza, visitate il nostro documentazione online all'indirizzo <https://www.comatreleco.com/en/user-manual-it/> o tramite la hotline indicata nel portale IoT all'indirizzo support@comatreleco.com.